

Introduction

Вступление

$\text{♩} = 77$

Voice *Tenor solo*
Тенор соло *mp*

p *mp*

3 *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

Should you ask me,
Если спросят,
with the curling
голубым дымом.

6

whence these stories? Whence these legends and traditions, with the odors
те откуда эти сказки и легенды с их лесным бла-
smoke of wigwams, with the rushing of great rivers, with their frequent
ком вигвамов, шум рек и водопадов, шумом, диких

10

of the forest with the dew and damp of meadows,
голубой туманом, влажной росой долин,
repetition, and their wilderness vegetation? —
и звучным, как в горах раскаты грома?

4
13 *mf*

S
as Я of thun-der in the moun- tains? I should an- swer;
ска - жу вам, я от - ве - чу: «От ле - сов, рав -

A
as Я of thun-der in the moun-tains, in the moun-tains? I should an- swer;
ска - жу вам, я от - ве - чу, я от - ве - чу: «От ле - сов, рав -

T
as of thun-der as of thun-der in the moun-tains, in the moun-tains? I should an- swer, I should an- swer;
ска - жу вам, я ска - жу вам, я от - ве - чу, я от - ве - чу: «От ле - сов, рав - нин, ле - сов, рав -

16

S
I should tell you, Mm «From the for- ests and the
нин пу - стын - ных, ных, от о - зёр Стра - ны Пол -

A
I should tell you, I should tell you, Mm Mm
нин пу - стын - ных, от рав - нин пу - стын - ных, Mm Mm

T
I should tell you, I should tell you, «From the for- ests and the prai - ries, Mm
нин пу - стын - ных, от рав - нин пу - стын - ных, от о - зёр Стра - ны Пол - ноч - ной, Mm

19

S
prai - ries, Mm
ноч - ной,

A
from the great lakes of the North land,
из стра - ны Од - жи - бу э - ев,

T
Mm

21 *p*

S
A
T

from the land of the O - jib - ways, from the land of the Da - co - tahs,
из стра - ны Да - ко - тов - ди - ких, с гор и тундр, с бо - лот - ных то - пей,

from the land of the O - jib - ways, from the land of the Da - co - tahs,
из стра - ны Да - ко - тов - ди - ких, с гор и тундр, с бо - лот - ных то - пей,

from the land of the O - jib - ways, from the land of the Da - co - tahs,
из стра - ны Да - ко - тов - ди - ких, с гор и тундр, с бо - лот - ных то - пей,

22

S
A
T

from the moun - tains, moors, and fen - lands where the her - on, the Shuh - shuh - gah,
где сре - ди о - со - ки бро - дит цап - ля си - за - я, Шух - шух - га.

from the moun - tains, moors, and fen - lands where the her - on, the Shuh - shuh - gah,
где сре - ди о - со - ки бро - дит цап - ля си - за - я, Шух - шух - га.

from the moun - tains, moors, and fen - lands where the her - on, the Shuh - shuh - gah,
где сре - ди о - со - ки бро - дит цап - ля си - за - я, Шух - шух - га.

23 *mf*

feeds a - mong the reeds and rush - es. I re - peat them as I heard them
По - вто - ря - ю э - ти сказ - ки, э - ти ста - ры - е пре - да - нья

27

p

from the lips of Na - wa - da - ha, the mu - si - cian, the sweet sing - er.»
 по на - пе - вам слад - ко - звуч - ным му - зы - кан - та На - ва - да - ги.»

p

28

p

S If still fur - ther you should ask me, say - ing, «Who was Na - wa - da - ha?»
 Ес - ли б даль - ше вы спро - си - ли: «Кто же э - тот На - ва - да - га?» -

A If still fur - ther you should ask me, say - ing, «Who was Na - wa - da - ha?»
 Ес - ли б даль - ше вы спро - си - ли: «Кто же э - тот На - ва - да - га?» -

T If still fur - ther you should ask me, say - ing, «Who was Na - wa - da - ha?»
 Ес - ли б даль - ше вы спро - си - ли: «Кто же э - тот На - ва - да - га?» -

p

29

mf

I should ans - wer your in - quir - ies straight - way in such words as fol - low.
 Я тот - час бы вам от - ве - тил на во - прос та - ко - ю ре - чью:

mf

33

mp

«In the green and si - lent val - ley, dwelt the sing - er Na - wa - da - ha.
 «У из - лу - чи - стых по - то - ков, жил ког - да - то На - ва - да - га.
 and be - yond them stood the for - est, stood the groves of sing - ing pine - trees,
 а вда - ли сто - я - ли сос - ны, бор сто - ял, зе - лё - ный - ле - том,

mp

37

Round a - bout the In - dian vil - lage spread the mead - ows and the corn - fields,
 Вкруг ин - дей - ско - го се - ле - нья рас - сти - ла - лись ни - вы, до - лы,
 green in Sum - mer; white in Win - ter; ev - er sigh - ing, ev - er sing - ing.
 бе - лый - в зим - ни - е мо - ро - зы, пол - ный вздо - хов, пол - ный пе - сен.

41

S *mf* sang his won - drous birth and be - ing,
 о е - го рож - де - нье див - ном

A There he sang of Hi - a - wa - tha, sang the Song of Hi - a - wa - tha, sang his birth and
 Там он пел о Гай - а - ва - те, пел мне Песнь о Гай - а - ва - те, пел о е - го

T There he sang of Hi - a - wa - tha, Hi - a - wa - tha, sang his birth and his
 Там он пел о Гай - а - ва - те, пел о Гай - а - ва - те, о е - го

44

S how he prayed and how he fast - ed,
 о е - го ве - ли - кой жиз - ни:

A be - ing, how he lived, and toiled, and suf - fered, how he suf - fered,
 жиз - ни: как по - стил - ся и мо - лил - ся, Гай - а - ва - та,

T be - ing, how he lived, and suf - fered, how he suf - fered,
 жиз - ни: как по - стил - ся пел он как мо - лил - ся,

8
47

S
Mm
that he might ad - vance his peo - ple!
чтоб он шёл к доб - ру и прав - де».

A

T
Mm
that the tribes of men might pros - per;
чтоб на - род е - го был счаст - лив,

Mm

f

50

mp

S
Ye who love a na - tion's leg - ends, love the bal - lads of a peo - ple,
Вы кто лю - би - те ле - ген - ды и на - род - ны - е бал - ла - ды,
speak in tones so plain and child - like, scarce - ly can the ear dis - tin - guish
к мол - ча - ли - во - му раз - ду - мью, го - во - ря - щий так по - дет - ски,

A

A

54

S
that like voi - ces from a - far off call to us to pause and lis -
э тот го - лос дней ми - нув - ших, го - лос прош - ло - го, ма - ня
wheth - er they are sung lo - or spo - ken; - list - en to this In - dian Leg -
что ед - ва у - ло - вит у - хо, вам из ди - ких стран при - нёс

A

57 1. 2.

ten.
щий

end,
я

f

f

f

f

S
to - this Song of Hi - a - wa - tha!
Э - ту Песнь о Гай - а - ва - те!

A
Hi - a - wa - tha! Oo
Гай - а - ва - та!

T
Hi - a - wa - tha! Oo
Гай - а - ва - та!

60

rit.

S
To - this Song of Hi - a - wa - tha! To - this Song of Hi - a - wa - tha!
Э - ту Песнь о Гай - а - ва - те! Э - ту Песнь о Гай - а - ва - те!

A
Hi - a - wa - tha! To - this Song of Hi - a - wa - tha!
Гай - а - ва - та! Э - ту Песнь о Гай - а - ва - те!

T
Hi - a - wa - tha! To - this Song of Hi - a - wa - tha!
Гай - а - ва - та! Э - ту Песнь о Гай - а - ва - те!